Asylum Support Partnership
help and advice

refugee action · North of England Refugee Service · Refugee Council · scottish refugee council · Welsh Refugee Council / Cyngor Ffoaduriaid Cymru

March 2012 Kurdish (Sorani)

داواکردنی پەنابەری

کاتێك لە شانشینی یەکگرتوو (بریتانیا) داوای پەنابەری دەکەیت، ئەوا داوا لە هۆم ئۆفیس دەکەیت بە پەنابەرت بناسن. پێناسەی پەنابەر لەیاسایەکی نێودەوڵەتییەوە دێت کە بە پەیمانی ساڵی 1951 ی نەتەوە یەکگرتوەکان سەبارەت بە دۆخی پەنابەران ناسراوە. حکومەتی بەریتانی بڕیار دەدات کە ئایا دەشێیت وەکو پەنابەرێك بتپارێزێت. بۆ ئەوەی وەکو پەنابەرێك بناسرێیت پێویستە حکومەتی بەریتانی لەو بڕوایەدا بێت دەترسیت لە کەوتنەبەر زەبر و زەنگ لە وڵاتی خۆتدا بەهۆی رەگەز، ئایین، نەتەوە، ئەندامەتی لە تاقمێکی کۆمەڵایەتی تایبەت یان بیر و باوەڕێکی سیاسی.

یاخود لەوانەیە چەند هۆیەکی مرۆڤدۆستانەیان عاتیفی ترت بە دەستەوە بێت کە پێویست بکات لە شانشینی یەکگرتوو بمێنیتیەوە، وە ئەگەر ئەم هۆیانەت لەبەرچاو نەگیرێن ئەوا دەبێتە هۆی پێشێل کرانی مافەکانی مرۆڤیت بەگوێرەی پەیمانی ئەورووپی سەبارەت بە مافەکلنی مرۆڤ (European Convention on Human Rights). نوێنەری یاساییت دەبێ بتوانێت پێت بڵێت ئایا ئەمە لەسەر تۆ دەچەسپێت یان نا. پرۆسەی پەنابەری و مافەکانی مرۆڤ ئاڵۆزە. هەر بۆیەش زۆر گرنگە نوێنەرێکی یاسایی و ئامۆژگارێکی کاروباری پەنابەری باشت هەبێت. بۆ وەرگرتنی زانیاری سەبارەت بە ئامۆژگاری و نوێنەرایەتی یاسایی، بڕوانە لاپەڕە 5 ی ئەم نامیلکەیە. کاتێك داوای پەنابەری دەکەیت، دەسەڵاتدارانی حکومی بەناوی "داواکلوێکی پەنابەری" مامەڵەت لەگەڵ دەکەن. ئەگەر تەمەنت لە 18 ساڵ کەمترە، وە بەتەنیا داوای پەنابەری دەکەیت، ئەوا بە شێوەیەکی ئاسایی دەنێررێیت بۆلای خزمەتگوزارییە کۆمەڵایەتییەکان (social services) یان بەڕێوەبەرایەتییەکی کاروباری پەنابەران.

کێ لە داواکاریەکانی پەنابەری لێکدەداتەوە؟

لە بریتانیادا، بەڕێوەبەرایەتی سنووری بەریتانی (UKBA) لە هۆم ئۆفیس (Home Office) دامودەزگای ڕەسمی حکومییە بۆ موقابەلەی داواکارانی پەنابەری و هەروەها بۆ هەڵسەنگاندنی داواکلویەکلنی پەنابەری.

چۆن داوای پەنابەری دەکەم؟

گرنگە کە دوابەدوای گەیشتنت بۆ بریتانیا یەکسەر داوای پەنابەری بکەیت وەەەروەها پێویستە بە زووترین کلت ئامۆژگاریی یاسایی وەربگریت.

بەم شێوانەی خوارەوە دەتوانی داوای پەنابەری بکەیت

- لەکاتی گەیشتنت بۆ هەر دەروازەیەکی هاتنەژوورەوە بۆ ئەم وڵاتە، بۆ وێنە لە فرۆکەخانەیان بەندەرێکدا دەتوانی خۆت بە فەرمانبەرێکی کاروباری کۆچبەری بناسێنیت یاخود،
- لە فەرمانگەی سنووری بەریتانیا لە Croydon دوای ئەوەی کە هاتیتە ناو بەریتانیا. تۆ لەوانەیە بە شێوەیەکی نایاسایی و بە قاچاغ یان بە شێوەیەکی قانونی وەکو خوێندکارێک، سەردانکەرێک یان بەڤیزایەکی بازرگانی گەیشتبیتە ئەم وڵاتە. شوێنی یەکەی چاوپێکەوتنی سەرەتایی کرۆیدن (Asylum Screening Unit) لەو ناونیشانەی خوارەوە دایە:
  Lunar House, 40 Wellesley Road, Croydon CR9 2BY
- لە هەلومەرجی زۆر دەگمەندا، رەنگە تۆمارکردن و سکرینینگی داواکاری پەنابەریەتی ئێوە لە نووسینگەی جێبەجێکاریی خۆجێیی (Local Enforcement Office) یان لە ڕێگای پۆستەوە بۆی هەبێت. ئەم ڕێسایە رەنگە منداڵانی تەنیا و کەسانێ لەبەر بگرێت کە هەلومەرجیان بە شێوەیەکە کە بە شێوەی لۆجیکی ناکرێ چاوەڕوانی سەفەریان لێکرێت بۆ Croydon.

ئەگەر دەتانەوێت لە یەکەی سکرینینگی پەنابەری داواکاریەکی پەنابەریەتی جێبەجێ بکەن، دەبێت بۆ گرتنی کات بە ژمارەی **020 8196 4524** پەیوەندی بکەن. بە بێ هەبوونی کات گەرەنتییەک نییە کە UKBA هەر لەو رۆژەدا داواکاریەکەی ئێوە لێکبداتەوە.

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].

OISC No: N200100132 · Community Legal Service

کاتێ داوای پەنابەری دەکەم چی ڕوو دەدات؟

UKBA بە چەندین شێوەی جۆراوجۆر داواکارییەکانی پەنابەری هەڵدەسەنگێنێت. هەندێك داوای پەنابەری هەن کەبەشێوەیەکی زۆر خێرا چارەسەر دەکرێن. دوای یەکەم چاوپێکەوتن کەپێی دەگوترێت چاوپێکەوتنی سەرەتایی، UKBA بڕیار دەدات کە بە چ شێوەیەک مامەڵە لەگەڵ داواکەت بکات. ئەگەر پێویستیت بە وەرگێڕ هەبێت ئەوا یەکێکت بۆ دەستەبەر دەکرێت. ئەگەر بۆ خۆت بتەوێت دەتوانیت داوای وەرگێڕێکی نێر یان مێ بکەیت.

لە چاوپێکەوتنی سەرەتاییدا چی ڕوودەدات؟

مەبەست لەم چاوپێکەوتنە ئەوەیە کە UKBA چەند پرسیارێك لەسەر وردەکاری شەخسي و سەلامەتی ئێوە، وە هەروەها چۆنیەتی گەیشتنت بۆ بریتانیا و وردەکاریەکانی هەرجۆرە چالاکی نایاسایی کە تێیدا بەشداریتان هەبووە دەپرسڕێت. ئەوان لە ئێوە سەبارەت بە هۆیەکانی هاتن بۆ بەریتانیا و هۆی ئەوەی کە ناتوانن بگەڕێنەوە وڵاتی خۆتان دەپرسن. نابێت لەم چاوپێکەوتنەدا پرسیاری ورد سەبارەت بە هۆی داواکودنی پەنابەریت لێ بپرسن. زۆربەی ئەو زانیاریانەی کە لە دیمانەی سکرینینگی خۆتان پێشکەشی دەکەن، سەرلەنوێ لە دیمانەی پەنابەری ئێوەدا داواتان لێدەکرێت و ئەگەر ئەم زانیاریانە لەگەڵیەک ڕێنەکەون، داواتان لێدەکرێت کە هۆیەکەی شرۆڤە بکەن.

وردەکاری شەخسی و بەڵگەنامە

هەرکام لە نزیکانتان وەک هاوسەر یان منداڵانی ئێوە دەبێت لە دیمانەکەدا لەگەڵتان بن تاکو زانیاریی تاکەکەسی ئەوان بخرێتە ناو داواکاریەکەی ئێوە. دیمانە ڕەنگە کاتێکی زۆر بخایەنێت، کەواتە ئەگەر بکرێت دەبێت لەگەڵ خۆتان چێشت و خواردنەوە بهێنن.

UKBA لێکی دەداتەوە کە ئاخۆ بەڵگەیەکی بڕوادارتان هەیە کە لەسەری ناو و هاووڵاتییەتی ئێوە نووسرابێت، و لەوە بۆ هاتن بۆ بەریتانیا کەڵکتان وەرگرتبێت. ئەگەر بەڵگەنامەیەکی پێناسی موعتەبەرت پێ نەبێت، پێویستە ئەوەندەی دەتوانی هۆی ئەوەیان بۆ ڕوون بکەیەوە کە بۆچی بەڵگەنامەی داواکراوت پێ نیە.

لە میانەی چاوپێکەوتنی سەرەتاییدا UKBA پەنجەمۆرت لێوەردەگرێت و وێنەت دەگرێت و وێنەکەت دەخرێتە سەر کلوتی تۆمارکردن (Application Registration Card - ARC). بە شێوەی ئاسایی بۆ هەموو ئەندامانی خێزانی ئێوە کارتێکی ARC دەردەچێت. ئەم کلوتە دەیسەلمێنێت کە داواکلوێکی پەنابەریت. ئەگەر بۆ پشتگیریی لە باری داراییەوە داواکاریی پێشکەش بکەن، لەم کارتی بۆ وەرگرتنی پارەکە بە شێوەی حەوتانە کەڵک وەردەگرن. لە هەندێك حاڵەتدا، UKBA ناتوانێت کارتی ARC ت پێ بدات. لە بری ئەم کارتە، ئاگادارینامەی ستاندارد (Standard Acknowledgment Letter – SAL) ت پێدەدرێت و تێیدا دەنووسرێت کە تۆ داواکارێکی پەنابەریت.

زوربەی داواکارانی پەنابەری نامەیەك بە ناوی IS96 یان بەدەست دەگات. وەرگرتنی ئەم نامەیە بەو واتایەیە کەوا لەو ماوەیەدا کە دەسەلاتدارانی حکومی سەبارەت بە داوای پەنابەریت بڕیار دەدەن بەشێوەیەکی کاتی لە بەریتانیا وەرگیراویت و داوات لێدەکرێت لەو ماوەیەدا بە شێوەیەکی ڕێکوپێك خۆت بە ناوەندێکی خۆناساندن بناسێنێت.

ئەو شوێنەی لێی هاتوویت

لە چاوپێکەوتنی سەرەتاییدا دەسەلاتدارانی حکومی لەسەر ئەوە بڕیار دەدەن کەوا لەوانەیە وڵاتێکی تر، بێجگە لە بەریتانیا، لە هەڵسەنگاندنی داوای پەنابەریت بەرپرس بێت. بۆ نمونە، ئەمە لەوانەیە لەبەر ئەوە بێت کە بەناو وڵاتێکی تردا سەفەرت کردبێت کە UKBA پێی وایە دەتوانی لەو وڵاتە داوای پەنابەری بکەیت.

ئایا دەکرێت داوای پەنابەریت خێرا لێکبدرێتەوە؟

ئەگەر دەسەلاتدارانی حکومی بڕیار بدەن کە دەتوانن داوای پەنابەریت بە شێوەیەکی خێرا لێکبدەنەوە، ئەوا بڕیارێکی خێرا سەبارەت بە داوای پەنابەریت دەدرێت. لەم حاڵەتەدا، دەسەلاتدارانی حکومی لەوانەیە بتنێرن بۆ ناوەندی دەرکردنی هارمۆندسوۆرس (Harmondsworth Removal Centre) (ئەگەر پیاویت) یان بتنێرن بۆ ناوەندی دەرکردنی یارلز وود (Yarls Wood Removal Centre) (ئەگەر ژنیت) هەتاکو کەیسی پەنابەریت بە یەکجاری بڕیاری لەسەر دەدرێت. ئەگەر لە یەکێك لەم ناوەندانە دەست بەسەر کراویت ئەوا پێویستە نوێنەرێکی یاسایی بۆ دەستەبەر بکرێت، بەڵام داوای پەنابەریت زۆر خێرا بڕیاری لەسەر دەدرێت. هەر چەندە هەموو ئەو داواکارانی پەنابەرییەی کە کەیسەکان بە شێوەیەکی زۆر خێرا بڕیاریان لەسەر دەدرێت دەست بەسەر ناکرێن.
هەندێ کەس وەک ژنانی دووگیان، کەسانی کەمئەندام، کەسانێ کە نەخۆشی دەروونی توندیان هەیە، لێقەوماوانی ئەشکەنجە و قاچاخ و منداڵان بۆ شێوازی بڕیاردانی خێرا بە ناشیاو دیاری دەکرێن. ئەگەر وادەزانن ئێوە ئەم هەلومەرجانەتان هەیە، لەگەڵ نوێنەری یاسایی خۆتان ڕاوێژ بکەن.

ئایا بە زووترین کاتی گونجاو داوای پەنابەریت کردووە؟

UKBA سەیری ئەوە دەکات کە ئایا دوابەدوای گەیشتنت بۆ بەریتانیا و ئەوەندەی لە توانادا بووە یەکسەر داوای پەنابەریت کردووە یان نا. ئەگەر وەڵامەکەت "نا" یە، ئەوا لەوانەیە سەبارەت بە خەرجی کرێ خانوو و/یان خەرجی گوزەرانی ژیان هیچ یارمەتییەك لە حکومەت وەرنەگریت. بۆ وەرگرتنی زانیاریی زیاتر سەبارەت بەوەی کە چۆن دەتوانی داوای پشتگیری پەنابەران بکەیت، بڕوانە نامیلکەی 'داواکردنی پشتگیری پەنابەران' لەسەر ماڵپەڕی http://languages.refugeecouncil.org.uk

بێجگە لەوە، ئەمانەی خوارەوە لە چاوپێکەوتنی سەرەتایی ڕوو دەدەن:

- پێویستە ناو و ژمارە تەلەفۆنی کارمەندێکی UKBA ت پێ بدرێت کە بە خاوەنی کەیس ناسراوە ('case owner') و بەرپرسی لێکدانەوەی داواکاریی پەنابەریەتی ئێوەیە لە سەرەتاوە تا کۆتایی.خاوەنی کەیس بەرپرسە لە چاوپێکەوتنت و سەبارەت بە داواکاریەکەت بڕیار دەدات. خاوەنی کەیس پێوەندیی سەرەکییە بۆ تۆ یان نوێنەری یاسایی.
- چەند جۆر ڕێگە بۆ وەرگرتنی نوێنەرایەتی یاسایی هەیە. لەوانەیە ناو و ژمارە تەلەفۆن و کاتێکی چاوپێکەوتنت پێ بدرێت بۆ ئەوەی چاوت بە نوێنەرێکی یاسایی بکەوێت یان لەوانەیە لیستی ناوی چەند نوێنەرێکی یاسایت پێبدرێت بۆ ئەوەی پێوەندیان پێوە بکەیت.
- پێویستە کۆپی دەقی چاوپێکەوتنی سەرەتاییت پێ بدرێت.
- دەسەڵاتدارانی حکومی پێویستە پێت بڵێن خۆت بە ناوەندی ناساندنی سەرەتایی ('induction') بناسێنیت بۆ وەرگرتنی ئەو زانیارییە گرنگانەی پێویستە سەبارەت بە پرۆسەی پەنابەری و ژیان لە بەریتانیا لێیان ئاگادار بیت.

لە باری یاساییەوە UKBA پێویستە لە ماوەی 15 ڕۆژدا سەبارەت بەو خزمەتگوزارییانە (بۆ نمونە، پشتگیری دارایی و شوێنی حەوانەوە) زانیاریت پێ بدەن کە لەوانەیە بشێیت وەریان بگریت. ئەوان ەەروەها پێویستە سەبارەت بەو ڕێکخراوە ناحکومییانەش زانیاریت پێ بدەن کە دەتوانی بۆ وەرگرتنی ئامۆژگاری و زانیاریی زیاتر پێوەندییان پێوە بکەیت بە مەبەستی وەرگرتنی زانیاریی زیاتر دەربارەی چەند ڕێکخراوێکی تر کە ئامۆژگاری یاسایی دەستەبەر دەکەن.

لە چاوپێکەوتنی پەنابەریدا چی ڕوو دەدات؟

دوای ئەنجامدانی چاوپێکەوتنی سەرەتایی، UKBA داوات لێدەکلە چاوپێکەوتنێکی دوور و درێژتر ئامادە بیت بۆ ئەوەی سەبارەت بە هۆی داواکردنی پەنابەری چەند پرسیارێکت لێ بکات. گرنگە کە پێش ئەوەی ئەم چاوپێکەتنە ساز بکرێت چاوت بە نوێنەرێکی یاسایی بکەوێت.
پێویستە هەروەها داوای وەرگێڕێک بکمیت کە لە چاوپێکەوتنەکەدا ئامادە بێت ئەگەر پێویست بوو. ئەگەر پێت باش بوو کە لەلایەن وەرگێڕێکی نێرینە یان مێیینەوە(ژن یان پیاو) چاوپێکەوتنت لەگەڵدا بکرێت، دەتوانیت داوای ئەوەش بکەیت.

ئەم دیمانەیە گرنگترین دەرفەتە بۆ ئێوە کە ڕوونی بکەنەوە بۆچی هاتوونەتە بەریتانیا و ناتوانن بگەڕێنەوە بۆ وڵاتی خۆتان. تۆ دەبێت ئەوەندەی دەتوانی و بۆت دەکرێ زانیاری هەرچی زیاتر و تێروتەسەلتر دەربارەی داواکاریی پەنابەریت ئاراستەبکەیت. دەبێت هەموو جۆرە بەڵگەنامەیەکی تریش پێشکەش بکەیت، بۆ وێنە بەڵگەنامەی پزیشکی یان ڕاپۆرتی ڕۆژنامەگەری دەربارەی ئەو شتانەی لە وڵاتی تۆدا ڕوویان داوە. زۆر گرنگە کە ئەو زانیاری و بەڵگەنامانەی ئاراستەی دەسەڵاتدارانی کۆچبەریان دەکەیت بەپێچەوانەی یەکتر نەبن بەڵکو پاڵپشتی داواکارییەکەت بن. دەبێت زانیاری دەربارەی خزم و کەس و کارت لێرە لە بەریتانیا یان لە شوێنی دیکە بدەیت بەوان نەوەک ئەوە کاریگەری ەەبێت لەسەر ەەر داواکارییەک کە لە داهاتودا ئەوان یان تۆ پێشکەشی بکەیت.

نوێنەری یاساییت پێناچێت بتوانێ لە چاوپێکەوتنی پەنابەریتدا ئامادە بێت (بۆ وەرگرتنی زانیاریی زیاتر سەبارەت بەیارمەتی یاسایی بڕوانە لاپەرە 5). ئەگەر هیچ نوێنەرێکی یاساییت لە چاوپێکەوتنەکەتدا ئامادە نەبێت، ئەوا دەتوانی داوا بکەیت چاوپێکەوتنەکەت تۆمار بکرێت. دەبێت لە ماوەی 24 کاتژمێر بەر لە چاوپێکەوتنەکە ئاگاداریان بکەیت ئەگەر بتەوێت چاوپێکەوتنەکەت تۆمار بکرێت. ئەگەر لە پاش چاوپێکەوتنەکە پێت وایە لە بیرت چووە زانیارییەکی پێوەندار رابگەیەنیت، ئەوا پێویستە بە زووترین کات نوێنەری یاساییت ئاگادار بکەیت. نوێنەری یاساییت پاش دیمانەی پەنابەریەتی ئێوە تەنیا پێنج ڕۆژی کارکردن مۆڵەتی هەیە ئەم زانیارییە یان بەڵگە زیادەیە ئاراستە بکات.

گیران و خۆناساندن

UKBA دەسەڵاتی ئەوەي هەیە هەندێك لە داواکارنی پەنابەری بگرن بەڵام پێویستە ئەوەت نیشان بدەن کە گرتنت کارێکی پێویستە. زۆر جار، دەسەڵاتدارانی کۆچبەری خەڵکانێك دەگرن کەپێیان وایە دەتوانن بەخێرایی سەبارەت بە داوای پەنابەریان بڕیار بدەن یاخود لەو بڕوایە دابن کەسەکە چیتر پێوەندیان پێوە ناکات. ئەگەر دەسەڵاتدارانی کۆچبەری بڕیار بدەن بتگرن، ئەوا پێویستە بە نووسراو لە هۆی گیرانت ئاگادارت بکەن. لەوانەیە بتوانیت لە دژی بڕیارەکەیان راوەستیت. بۆ دانوساندنی بەربوونت پێویستە ئامۆژگاری یاسایی وەربگریت. ڕێکخراوێك هەیە بە ناوی کەفالەت بۆ پەناخوازانی دەستبەسەرکراو (Bail for Immigration Detainees- BID) یان تاقمی سەردانکەران کە سەردانی خەڵکانی دەستبەسەرکراو دەکات و دەتوانێ دەربارەی چۆنیەتی دانوساندن بۆ بەرەڵا کردنت زانیاریت پێ بدات. تکایە بڕوانەماڵپەری BID: http://www.biduk.org یان بەم ژمارەیە 020 7247 3590 تەلەفۆنیان بۆ بکە.

داوا لەزوربەی ئەو داواکارانی پەنابەرییەدەکرێت کەدەستبەسەر نەکراون بەشێوەیەکی ڕێکوپێک خۆیان بەناوەندێکی خۆناساندن بناسێنن. ئەگەر بەمەبەستی خۆناساندن پێویست بێت زیاتر لەسێ مایل سەفەر بکەیت ئەوا دەتوانی داوای یارمەتی سەبارەت بەخەرجی هاتوچۆت بکەیت.

لەو ماوەیەدا کە چاوەڕوانی بڕیارم چی ڕوودەدات؟

پێویستە لە هەموو ئەو چاوپێکەوتنانە ئامادە بیت کە UKBA داوات لێ دەکلت ئامادە بیت. هەروەها پێویستە لەو ماوەیەی کە بۆت دیاری کراوە هەموو فۆڕمێك پڕ بکەیەوەو بینێریتەوە. سەرپێچی کردن لەم کارە دەبێتە هۆی ئەوەی کە UKBA داوای پەنابەریت ڕەت بکاتەوە چونکە داواکارییەکانت جێبەجێ نەکردوون. گرنگە ئەگەر لەو ماوەیەدا ئادرەست گۆڕا UKBA ئاگادار بکەیت. بۆخۆت دەتوانی ئەم کارەبکەیت یاخود دەتوانی لە نوێنەری یاساییت داوا بکەیت لە جیاتی تۆ ئەم کارەت بۆ ئەنجام بدات.

چی ڕوودەدات ئەگەر داواکەم ڕەت کرایەوە؟

ژمارەیەکی زۆر لە داواکانی پەنابەری ڕەت دەکرێنەوە هەر چەندە هەندێك لەو داواکاریانە دواتر لە پێداچوونەوەدا سەرکەوتن بەدەست دێنن. ئەگەر UKBA داواکاریی پەنابەریت ڕەت بکەنەوە، ئەوا دەتوانی لە دژی بڕیارەکەیان داوای پێداچوونەوە بکەیت، هەر چەندە ژمارەیەك لە داواکارانی پەنابەری تەنیا ئەو کاتە دەتوانن داوای پێداچوونەوە بکەن کە لە دەرەوەی بەریتانیا بن. ئەگەر هەر هۆیەکی ترت بەدەستەوە هەیە کە بۆچی پێویستە ڕێگەت پێبدرێت لەم وڵاتە بمێنیتەوە، بۆ نمونە، دەرکردنت لە بەریتانیا دەبێتە هۆی پێشێل کردنی مافەکانی مرۆڤیت، پێویستە ئەم هۆیانە لە پێداچوونەوەکەتدا بنووسیت. گرنگە دەستبەجێ پێوەندی بە نوێنەری یاسایی خۆتەوە بکەیت بۆ ئەوەی یارمەتیت بدات داوایەکی پێداچوونەوە ئاراستە بکەیت چونکە پێویستە لە ماوەیەکی دیاریکراودا ئەم کارە ئەنجام بدەیت. ئەگەر پێداچوونەوەکەت ڕەت بکرێتەوە، UKBA داوات لێدەکات لەم وڵاتە دەربچیت. ئەگەر نەتەوێت بە ئارەزووی خۆت لەم وڵاتە دەربچیت ئەوا دەسەڵاتدارانی حکومی لەوانەیە بە زۆرەملێ دەرت بکەن.

پێشکەشکردنی بەڵگەی زیاتر

ئەگەر پێداچونەوەکەت ڕەت کرایەوە، وە مافی پێداچونەوەی زیاترت نەبوو، پێدەچێت بڕیاری ئەوە بدەیت کە هۆکاری نوێ یان زیاتر بخەیتەڕوو کە بۆچی دەبێت تۆ ڕێگات پێبدرێت لە بەریتانیادا بمێنیتەوە. ئەمە پێیدەڵێن 'پێشکەشکردنی بەڵگەی زیاتر'. شتێکی گرنگە کە ڕێنمایی یاسایی لەوبارەیە وەوەربگریت. بە شێوەی ئاسایی بەڵگەی زیاتر ناتوانی بەشێوەی شەخسی پێشکەش دەکرێت.

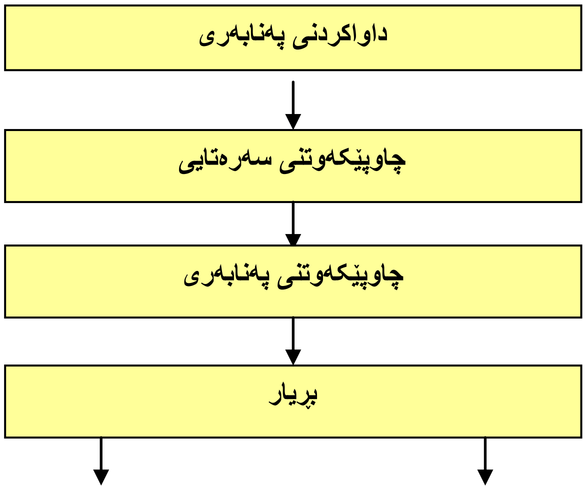
ئەگەر یەکەمجار بەر لە 5ی ئازاری 2007 داوای پەنابەریت کردبێت و دۆسیەی تۆ لێکدراوەتەوە بەڵام بەتەواوەتی بە ئاکام نەگەیشتووە، تۆ دەتوانیت بەڵگەی زیاتر پێشکەش بکەیت بە دیاریکردنی کات لە پێشدا و بە شێوەی شەخسی لە یەکەی پێشکەشکردنی بەڵگەی زیاتر لە لیڤەرپوڵ (Liverpool Further Submissions Unit - FSU). دەبێت دیدارێک ساز بدەیت (مەوعید) بە تەلەفۆن کردن بۆ 0151 213 2411. ئەگەر بەبێ هەبوونی دیدار بچیت بۆ FSU ناتگەڕێننەوە. ئەگەر پێویستیت بە وەرگێڕ دەبێت پێویستە کاتێک کە دیدارەکە ساز دەدەیت ئەوەیان پێ بڵێیت.

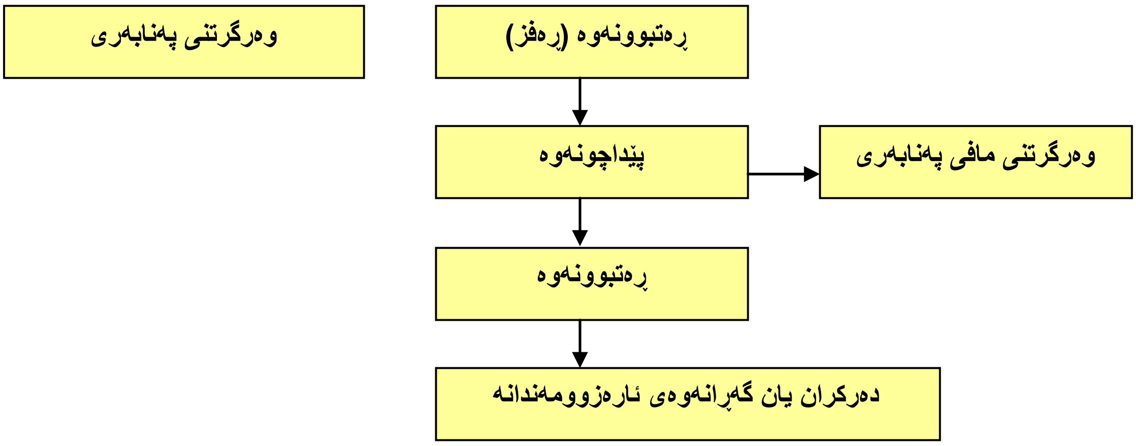
ئەگەر لە 5ی ئازاری 2007 یان دواتر داوای پەنابەریت کردبێت ئەوا پێویستە لەسەرت لە کاتی چوون بۆ ناوەندی ئیمزاکردنێکی ئاسایی لە ناوچەکەی خۆت بەڵگەی زیاتر پێشکەش بکەیت.

هەندێک داواکارانی پەنابەری کە مەرجە لاوەکییەکان دەیانگرێتەوە دەتوانن بە پۆستدا بەڵگەی زیاتر بنێرن لەباتی ئەوەی بە شێوەی شەخسی بچن. پەیوەندی بە دەزگایەکی پەنابەریی خۆجێییەوە بکە لە نزیکی خۆت بۆ ئەوەی بزانیت ئایا تۆ لەو جۆرەیت یان نا.

ڕەوتی پەنابەری

ئەم نەخشەیەی خوارەوە قۆناغە گشتییەکانی پرۆسەی داواکردنی پەنابەریت پیشان دەدات. لەوانەیە ئەو قۆناغەی پێیدا تێپەڕ بوویت لەگەڵ ئەمەی خوارەوە جیاواز بێت، تکایە بۆ وەرگرتنی زانیاری سەبارەت بە کەیسەکەت پرس بە فەرمانبەرێکی ئامۆژگاری یان نوێنەرێکی یاسایی بکە.





ئامۆژگاریی یاسایی

دەتوانی لە نوێنەرێکی یاسایی ئامۆژگاری یاسایی وەربگریت. نوێنەرانی یاسایی بە خۆیان دەڵێن پارێزەر، یاساناس یان ڕاوێژکاری یاسایی. ئەگەر پارەت بەئاستی پێویست نەبێت، ئەوا لەسەرت نابێت خەرجی ئامۆژگاریی یاسایی بدەیت. نوێنەری یاساییت دەتوانێ داوا لە حکومەت بکات پارەی خەرجەکانی پێ بداتەوە. ئەمە ناوی لێنراوە یارمەتی یاسایی (legal aid). ئەگەر پێویستیت بە وەرگێڕ هەبێت ئەوا پێویستە نوێنەری یاساییت وەرگێڕێکت بۆ دەستەبەر بکات.

ئەگەر داوای پەنابەریت ڕەت کرابێتەوەو دەتەوێت داوای پێداچوونەوەبکەیت، بەڵام پێویستتان بە یارمەتی یاساییە، ئەگەر نوێنەرێکی یاسایی بمتەواوی لێی ڕوون نەبێت کە لە کەیسی پێداچوونەوەکەتدا سەردەکەویت دەتوانێ کەیسەکەت وەرنەگرێت. ئەگەر ىم حاڵەتە ڕوو بدات و تۆش هەست بکەیت کە کەیسێکی پتەو و بەهێزت هەیە، ئەوا دەتوانی لە ڕێگای پێداچوونەوە لە کۆمسیۆنی خزمەتگوزارییە یاساییەکان (Legal Services Commission) وە داوای پێداچوونەوە لە دژی بڕیاری پارێزەرەکەت بکەیت. پارێزەرەکەت پێویستە فۆڕمی پێداچوونەوەت پێبدات و هەروەها زانیاری سەبارەت بە چۆنیەتی ئاراستەکردنی فۆڕمی ناوبراوت پێ بدات. ئەگەر لە سکۆتلەندا دەژیت، چەندین ڕێگەی یاسایی جۆراوجۆر هەن. ئەنجومەنی پەنابەرانی سکۆتلەندا (Scottish Refugee Council) لەوانەیە بتوانێ لەم بارەیەوە ئامۆژگاریت بکات.

لە هەندێك شوێنی بەریتانیادا ژمارەیەکی کەم لە نوێنەرانی یاسایی کاروباری پەنابەری ئەنجام دەدەن. ئەمەش بەو واتایەیە کە لەوانەیە ناچار بیت بۆ شوێنێکی تر سەفەر بکەیت بۆ ئەوەی چاوت بە پارێزەرێك بکەوێت. ئەگەر پشتگیری پەنابەران وەردەگریت، ئەوا پارێزەرەکەت دەتوانێ خەرجی هاتوچۆ و سەفەر بداتەوە بۆ ىۆ چاوپێکەوتنە بەڵام تەنیا لە حاڵەتێکدا کە هیچ پارێزەرێکی تر لە ناوچەی نزیك بە ژیانت نەبێت کە بتوانێ نوێنەرایەتیت بکات.

ئەگەر لەو شوێنە نەماویت کە سەرەتا لەوێ داوای پەنابەریت کردووە، ئەوا لەوانەیە بتەوێت نوێنەرێکی یاسایی بدۆزیتەوە کە نزیك بە شوێنی ژیانت بێت چونکە هاتوچۆ کردن بۆ ئامادەبوون لە چاوپێکەوتنەکان پێدەچیت کارێکی سەخت بێت.

گرنگە کە ئامۆژگارییەکی یاسایی جۆری باش وەربگریت. پێویستە نوێنەری یاساییت سەر بە ڕێکخراوێك بێت کە گرێبەستی لەگەڵ کۆمسیۆنی خزمەتگوزارییە یاساییەکان (LSC) لە یاسای کۆچبەری مۆر کردبێت یاخود ڕاوێژکارێکی مۆڵەتپێدراو لەلایەن نووسینگەی کۆمسیۆنی خزمەتگوزارییەکانی کۆچبەری (Office of the Immigration Services Commissioner- OISC) بێت.

ئەم ڕێکخراوانە پێویستە یەکێك یان هەر دوو ىىای خوارەوەیان هەبێت:

هەروەها بۆ وەرگرتنی لیستی ناوی ئەو ڕێکخراوە مۆڵەتپێدراوانەی کە سەبارەت بە یاسای پەنابەری ئامۆژگاری دەستەبەر دەکەن دەتوانی پەیوەندی بەOISCوە بکەیت. تەلەفۆن: 0845 000 0046 یان بڕوانە ماڵپەڕی http://www.oisc.gov.uk

ئامۆژگاریی یاسایی لە ئینگلیز و وێڵز

ئامۆژگاری یاسایی کۆمەڵایەتی (Community Legal Advice) لیستی ناوی نوێنەرانی یاسایی لە ئینگلیز و وێڵز بڵاو دەکاتەوە. تەلەفۆن: 0854 345 4345 یان بڕوانە ماڵپەڕی http://www.communitylegaladvice.org.uk

ئامۆژگاریی یاسایی لە سکۆتلەندا

کۆمەڵەی یاسایی (Law Society of Scotland) سکۆتلەندا لیستی ناوی نوێنەرانی یاسایی لە سکۆتلەندا بڵاو دەکاتەوە.

تەلەفۆن: 0131 226 7411 یان بڕوانە ماڵپەڕی http://www.lawscot.org.uk

ئامۆژگاریی یاسایی لە ئیرلەندای باکوور

کۆمیسیۆنی خزمەتگوزارییە یاساییەکانی ئیرلەندای باکوور (Northern Ireland Legal Services Commission) لیستی ناوی نوێنەرانی یاسایی لە ئیرلەندای باکوور بڵاو دەکاتەوە. بڕوانە ماڵپەڕی http://www.nilsc.org.uk

ڕێگاکانی تر بۆ دەستخستنی نوێنەری یاسایی

یارمەتیی یاسایی (Asylum Aid) - http://www.asylumaid.org.uk

هێڵی ئامۆژگاری: 020 7354 9264 سێشەمە: 1 - 4 ی دوای نیوەڕۆ، پێنج شەممە: 10 ی بەیانی – 12.30 ی دوای نیوەڕۆ

کۆمەڵەی مافزانانی کۆچبەری (Immigration Law Practitioners Association) http://www.ilpa.org.uk

فیدراسیۆنی ناوەندە یاساییەکان (Law Centres Federation) http://www.lawcentres.org.uk

ئایا نوێنەری یاسایی خۆت بەدڵ نییە؟

ئەگەر نوێنەری یاسایی خۆت بەدڵ نییەو پێت وایە بەشێوەیەکی خراپ نوێنەرایەتی کردوویت، دەتوانی گازندەیەك ئاراستەی کۆمسیۆنی خزمەتگوزارییەکانی کۆچبەری بکەیت. تەلەفۆن بکە بۆ 0845 000 0046 یان بڕوانە ماڵپەڕی www.oisc.gov.uk

زانیارییەکانی ئەم ئامیلکەیە تەنیا وەکو ڕێبەرێك وان و شیکردنەوەیەکی تێروتەسەلی یاسا نین. تکایە بۆ ئامۆژگاری وردتر ئامۆژگاریی یاسایی وەربگرە.

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 www.refugee.org.uk
Refugee Action, charity number: 283660 www.refugee-action.org.uk
Refugee Council, charity number: 1014576 www.refugeecouncil.org.uk
Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 www.scottishrefugeecouncil.org.uk
Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 www.welshrefugeecouncil.org